



МІНІСТРИ ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я КРАЇН СНД СПІВПРАЦЮЮТЬ

Київ (УНІАР). — В суботу, 4-го червня, закінчилися триденна нарада міністрів охорони здоров'я країн СНД. Учасники наради обговорили питання координації медичної допомоги потерпілим від наслідків аварії на Чорнобильській АЕС, взаємодії у сфері запобігання і ліквідації надзвичайних ситуацій, співпраці в галузі медичної освіти та підготовки наукових кадрів, взаємне визнання медичних дипломів тощо.

В нараді взяли участь міністри охорони здоров'я України, Росії, Білорусії, Грузії, перші заступники міністрів Казахстану, Вірменії, Молдови, Киргизстану та Узбекистану.

Міністер охорони здоров'я України Юрій Спіженко та директор європейського бюро Світової організації охорони здоров'я доктор Асвау підписали угоду про двостороннє співробітництво. Інформацію про це поширяє пресовий центр Міністерства Охорони Здоров'я України.

Питання удосконалення медичного і соціального захисту людини набувають особливого ваги. Стратегію і тактику соціальної політики має визначити національна програма „Сім'я та діти України“, заснована у 1993

Регіональна конференція СКУ відбудеться у Варшаві

Торонто (СКУ). — Перша регіональна конференція Світового Конгресу України для членів Президії та Секретаріату, які живуть в Європі відбудеться у Варшаві, Польща, в дні 18—19-го червня н.р.

В конференції візьмуть участь президент СКУ д-р Дмитро Шпівник та генеральний секретар іжн. Ярослав Соколик з Канади та голова УВКР Іван Драч з Голова. На конференцію запрошено також гостей, представників українських громад з Росії, Естонії, Литви, Чехії, Словаччини та Югославії. Господарем конференції є Об'єднання українців у Польщі.

Учасність в конференції слід згодувати до Об'єднання українців у Польщі на адресу: Association of Uk-

КОНФЕРЕНЦІЯ ДО 50-РІЧЧЯ УГВР

Нью Йорк. — Громадський ювілейний комітет для відзначення 50-річчя УГВР влаштує наукову конференцію, присвячену 50-річчю УГВР, яка відбудеться у суботу, 11-го червня, в НТШ, 63 Четверта ав. між 9-ю і 10-ю вул. Початок о год. 3:30 по полудні. Доповідають: проф. Петро Потічний, проф. Володимир Стойко, д-р Анатолій Камінецький та д-р Микола Шаловал.

„Яку велику роботу чините ви...“

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Зі Львова приїшов лист від нашої незалежної гості Ірини Кравчук, голови секретаріату Союзу Українок в Україні, яка саме такими словами його розпочинає: „Я мала щастя пізнати Вас, в часі відвідин ЗСА, а редакцію „Свободи“ зокрема, багато вкладається тепер мені, яку велику роботу чините Ви, скільки це коштує праці, здоров'я, щоб нас українців знав світ.“

Добре почути таке признание для нас саме тепер, коли доля нашого шлоденника така несприятлива і захиста. А це ж приємаємо тому, що наше життя тут і наша праця часом впадають недовільним в обличчя загальних подій.

Але І. Кравчук перебувала в ЗСА як одна із 12-ти осіб, що їх вибрала американська фундація міжнародного партнерства для перевірочки призначеного для недержавних організацій ЗСА, який можна назвати вишколом другого ступня, бо перший перевірили вони були вже у Києві. Там учасниками курсу було 30 осіб, з яких 12 вибрали для поїздки до ЗСА на аме-

В. Бабич пропонує свою програму

Київ (УНІАР). — Тут 3-го червня кандидат на Президента України, народний депутат і директор Акціонерного Товариства „Українська Фінансова Група“ Валерій Бабич дав пресову конференцію. Він сказав, що кожна дотация — це гроші з кишені платників податків, які не повертаються і що будь-яка дотация — це смерть для економіки. Крім того, В. Бабич вважає за необхідне „принципи безвідповідальні експерименти над селом“. На його думку, селянам треба надавати надійну державну підтримку через цінову, кредитну та податкову політику. Здійснювати програму розвитку фермерства, переробки галузей та створювати сучасні соціально-виробничі структури на селі. Однак Бабич виступав проти надання сільському господарству пільгових кредитів.

„Жодна держава світу не дотує своє сільське господарство. Навпаки, фермери отримують компенсації за невироблену ними продукцію, оскільки в розвинених державах існує її перевищення“, — сказав кандидат на Президента.

Про ще одну важливу деталь повідомив В. Бабич: відразу після кожного дотатки в аграрний комплекс, до нього починають звертатися за проханням обмінати кілька більйонів карбованців на американські долари.

У передвиробничій програмі В. Бабича є також точка про захист військослужбовців, звільнених з армії. „Достатньо збагачувати систему тиньової ракети за рахунок високопрофесійних військослужбовців. Треба надати їм можливість здобути кращий факт і законним шляхом заробити гроші“, — пропонує В. Бабич. Основною метою його діяльності полягає у духовному відродженні народу.

В Україні поширюється сифіліс

Київ. — Як повідомляє пресове агентство Ройтер у Дніпропетровському, цьому індустріальному місті на сході України, ввечерю похворіло сифілісом заражені сотні осіб. Міські чиновники уважають, що причиною такого стану є убогість і дуже інтенсивне поширення порнографії.

Місцеві журналісти, базуючись на статистичних даних місцевих офіційних чиновників, подають цифру 450 випадків зареєстрованих від початку січня у порівнянні до 970 випадків за останніх п'ять років. Зокрема випадки цієї хвороби дуже — бо аж у 26 разів — зросли серед молоді, як

таким і серед немолоді, які укладувають хворобу від своїх заражених батьків. Минулої середи, 1-го червня, на надзвичайному засіданні в цій справі, один із чільних міських чиновників Василь Павлов сказав, що „це наслідки соціального та економічного занепаду та нестримної порнографії на телевізійних екранах“.

Міська медична служба стверджує, що боротьба з поширенням цієї ввечері хвороби є майже неможливою. Створено для цих цілей окремий фонд для допомоги місцевим клінікам, але досі зібрано всього 10 дол.

Появився молодий „Останнім шляхом Кобзаря“

Джерзі Сіті, Н. Дж. — З Відвідування „Український Літопис“ у Києві виїшов друком прегарний великий альбом під назвою „Останнім шляхом Кобзаря“ саме в часі коли припала річниця переполохання праху Тараса Шевченка в Україну. Інформація про цей знаменний для українського наро-



ду факт, як також започаткована вона словом до читача Президента України Леоніда Кравчука, а відтак думками на тему цього останнього шляху Кобзаря довідуватися української Церкві — Патріарха УАПЦ Метислава ІІ Патріарха УКЦІ Іосифа Сліпого.

Головним упорядником альбому є Микола Новицький, який також подав точний матеріал про переполохання Т. Шевченка, а в редакційній колегії були такі відомі особистості як Микола Жулинський, Вален-

(Закінчення на стор. 4)

ЗБОРИ УНДОМУ В НЬО ЙОРКУ

Нью Йорк. — Дирекція місцевого Українського Народного Дому повідомляє, що звичайні загальні збори улюблених УНД відбудуться у суботу, 25-го червня, о год. 5-й по полудні в УНДОМ, 140-142 Друга ав. Простіть тих улюблених, які змінили місце проживання, подати нові адреси до: Ukrainian National Home, Inc., 140-142 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

Іранські бойовики вояватимуть у Боснії

Вашінгтон. — Газета „Вашітон Пост Таймс“, покликаючись на дані американської розвідки, повідомляє, що Іран таємно післав у Боснію 400 так званих „вартових ісламської революції“ — для організування мусульманських терористичних груп.

Більшість іранців перейшли у Боснію через Хорватію, цим же шляхом передано 60 тонн вибухівки в Європу, а відтак проникли в Боснію, використовували для цього кризову ситуацію в Боснії. Залишається тільки сподіватися, що організовані активні терористичні групи з числа боснійців для протривання до терористичних акцій в інших європейських країнах. Вони також, що іранці

Засуджено змовників, що хотіли вбити Дж. Буша

Кувайт. У неділю, 5-го червня, закінчилися, триваючи цілий рік, судовий процес над групою змовників, колишнього американського президента Джорджа Буша. Шестеро з них засуджено на кару смерті.

Змовники мали намір здійснити вибух наповненого динамітом авто перед будинком, у якому мав зупинитися американський посланець.

У СВІТІ

ХОЧ РАДА БЕЗПЕКИ ООН прийняла резолюцію про негайне припинення воєни і початок мирних переговорів у Ємені, там продовжують бої зі застосуванням дегубів, танків та артилерії. Північні війська все ширшим кільцем охоплюють Аден, південноєменську столицю, наблизившись до неї на 15 кілометрів. Прем'єр-міністр проголошеної в південній частині країни Демократичної Республіки Ємен Ейдад аль-Атас заявив, що незалежність південного Ємену невдовзі визнають всі арабські країни Перської затоки.

ПРЕДСТАВНИК ІТАЛІЙСЬКОГО уряду Франко Рокетті приїхав до містечка в Руанді — у зв'язку з тим, що каналізаційний літак, на якому він приїхав, був обстріляний вилучив в момент приземлення на лівійській в Кігалі — це до того, як Ф. Рокетті встиг ступити на землю. Генерал Ромео Далейр, один з командирів „голубих шоломів“, наказав летуню негайно злетіти знову.

ТУРЕЦЬКИЙ УРЯД має твердий намір в цьому році припинити діяльність Курдської робітничої партії і знищити її збройну форму на території країни. Кабінет міністрів продовжує ще на чотирі місяці надзвичайний стан на південному сході Туреччини, заселеному переважно прихильниками КРП, які від 1984 року веде збройну боротьбу за створення незалежного Курдистану. Цими діями під час облоги в провінції Гагірі, Шіранк і Діярбакір турецькі сили безпеки застрілили ще 21 борець КРП.

З ЛІВАНУ НАДХОДЯТЬ повідомлення, нібито уряди Сирії та Ірану намагаються повернути в південному Лівані широкомасштабну війну між Ізраїлем і мусульманськими шиїтами. Сирія, яка тримає в Лівані 40 000 своїх вояків і має великий вплив на шиїтську громаду, радить шиїтським командирам негайно припинити артилерійський обстріл ізраїльських територій. Покищо невідомо, якою буде відповідь шиїтів.

КОНСЕРВАТИВНА ПАРТІЯ Південної Африки запропонувала урядові національної єдності надати „тимчасовий імунітет“ для всіх осіб, яких чекає суд за причетність до політичних злочинів. Між іншим, мова йде також про двох активістів правого руху, засуджених на кару смерті за вбивство в минулому році генерального секретаря Південно-африканської комуністичної партії Кріса Гані. Новий міністер юстиції Дуллаг Омар відкинув ці пропозиції представників партії консервативів.

ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Естонії Мартін Ляяр відхилив прохання про резигнацію командуючого збройними силами республіки, американського громадянина Александра Енселла, в зв'язку з тим, що Е. Енселл висловив свою нестугу з прем'єром, який за сильної генеральності Естонії проводив консультації з Ізраїлем в питаннях оборони. М. Ляяр, відхиливши прохання про резигнацію, підкреслив, що інтереси справи вимагають, щоб М. Енселл продовжував працювати.

АГЕНТИ ІНТЕРПОЛЮ у висліді багаторічних розшуків заарештували в панамському місті Чоррера італійського неофашиста Гвідо Джованні. В 1975 році він зі своїми помічниками захопив закладниками двох дівчат і протягом декількох тижнів змушував над ними. Суд засудив його до 30 років тюрми, однак в 1981 році спільний домоготи йому втекти в Аргентину. Там він двічі потрапив за ґрати і двічі втік, перекошуєчись у різних містах Латинської Америки.

ЗСА МОЖУТЬ ЗАСТОСУВАТИ САНКЦІЇ ПРОТИ ПІВНІЧНОЇ КОРЕЇ

Вашінгтон. — Виступаючи в неділю, 5-го червня, у телевізійному журналі „Зустріч з пресою“ (Ен-Би-Си), секретар Департаменту оборони Вільям Перрі сказав, що якщо Організація Об'єднаних Націй не прийме рішення про економічні санкції проти Північної Кореї, то ЗСДН Стейті можуть проголосити санкції самі, закликаючи союзників приєднатися до них.

В. Перрі підкреслив, що санкції не означають війни, хоч Північна Корея твердить, що економічні санкції неминуче приведуть до неї. У понеділок, 6-го червня, „Комітет у справі мирного об'єднання батьківщини“ — головна північнокорейська організація, яка займається відносинами між двома Кореями, випустила такий коментар: „Санкції означають неминучу війну. Південнокорейські маріонетки припиняють, розраховуючи, що ім виграє негро-загрозу на випадок санкцій“.

Північна Корея і далі стверджує, що її ядерна програма — „мирна“, але відмовляється допустити до своїх ядерних об'єктів експертів Міжнародної агенції з атомної енергії (МАГАТЕ).

В. Перрі також підкреслив, що повинні бути якісні кроки, щоб перешкодити Північній Кореї створити ядерний арсенал. Він сказав, що ЗСА готові збільшити свій військовий контингент у Південній Кореї і захистити цю країну на випадок інтервенції з півночі. Тепер у Південній Кореї є 38 000 американських вояків.

Секретар Департаменту оборони не виключає можливості, що ЗСА можуть першими нанести удар по ядерних об'єктах Північної Кореї. Він, однак, додає: „Я вважаю, що всілякі розмови про війну передчасні і тільки розпалюють гострість, а це не сприяє поліпшенню ситуації“.

В той час як В. Перрі виступав на вашінгтонській телестудії Ен-Би-Си про можливість санкцій проти Північної Кореї, президент Билл Клінтон, який в той час перебував в Європі, в інтерв'ю телевізійній компанії Сі-Ен-Ен висловив надію, що уряд Північної Кореї допустить інспекторів МАГАТЕ на ядерні об'єкти тим самим зніме напруженість між двома країнами в відносинах. „Двері все ще відчинені перед нами“, — сказав Б. Клінтон про північнокорейських керівників. — „Іх країна може стати складовою частиною світової співдружності націй, і ми хочемо цього“.

Пресові агентства підкреслюють, що два постійні члени Ради безпеки ООН — Китай і Росія — все ще не висловили своїх думок щодо санкцій проти Північної Кореї. Китай і Росія мають право наложити вето на будь-яку резолюцію Ради безпеки.

59-ий Відділ відзначить ювілей УНС і „Свободи“

паві членам та гостям про перебіг Конвенції та їх враження.

Відділ був відзначений як один із найбільш активних в братській діяльності і Т. Слевинський отримав грамоту. Буде час на питання та відповіди.

Управа Відділу запрошує усіх членів відгати участь у всіх помпезних членів 59-го Відділу. Після того в церкві зіб'ється в залі буде святочне відзначення 100-ліття УНС та „Свободи“. Делегати на 33-тій Конвенцію в Пітсбургу Тарас Слевинський та Ігор Гайда будуть звітувати.

За інформаціями слід телефонувати до Т. Слевинського на число (203) 375-6995.

В АМЕРИЦІ

ПІВНІЧНОАМЕРИКАНСЬКИЙ вільний торговельний договір вийшов в життя вже 1-го січня 1994 року. З того часу торгівля між ЗСА і Мексикою значно покращилася. Визв товарів з Мексико було набагато більшим, як визв американських товарів до Мексико. З такого стану справ користають критики, які даліше твердять, що вище згаданий договір не матиме великих користей для ЗСА чи їх робітників. Деякі економісти та знавці торговельного діла, які розривають таким оборотом справи складають вину на наполегливий економічний занепад у Мексико.

У ЗМАГАННЯХ За крайовий чемпіонат з професійної кошкілки Ньюйорська дружина „Нікс“ в неділю, 5-го червня, перемогла дружину „Індіана Пейсерс“ вніслідом 94 до 90. Перемогу „Нікс“ здобули в останніх секундах завязтої гри, що й простілило їм дорогу до фінальних змагань, які починаються в Гостоні, Техас, в середу, 8-го червня.

ЩЕ МИНУЛОГО ТИЖНЯ новий голова Конгресової комісії способів і засобів сказав, що не має наміру длити свою владу з осягненням колишнім головою Деном Рostenковським. Конгресмен Сем Гіббонс, демократ з Флориди, також самонаєм стверджує, що зможе успішно перевести дискусію над законопроектом охорони здоров'я та притогити його до голосування. На його думку поразка Д. Рostenковського в ніякому разі не сповільнить переведення в життя пропонованого президентом Биллом Клінтоном плану про загальну охорону здоров'я.

ПОЛІТИЧНІ АНАЛІТИКИ твердять, що цьогорічні вибори в ЗСА прохотитимуть від кличем „простіть, або збудуйте“. З такими надіями розпочали свої передвиробничі кампанії багаті кандидати на чолі з Олівером Нортон. Крім в минулому будь-який політик переступив межі пристойності, то якнайшорше шукать дороги, щоб без великого розголосу зійти з політичної арені. Ніз політики, не зважаючи на ніщо, стають перед виборцями з вибаченням і проханням, щоб забули їхні неприємності та вибрали їх заступати їхні інтереси.

Децо...

(Закінчення зі стор. 2)

буль-який націонал-демократ м'яг вигоди. Також визначили націонал-демократичні похитливості з центральних чи східних земель, очолюючи великі всеукраїнські організації, чомусь кандидували в західній Україні. На жаль, можна навести чимало прикладів. Демократичні вибори — це не тільки нагода задовольнити власні амбіції, але передусім нагода перевести освідомлюючу діяльність, по-жертвувати собою та можливо змінити курс історії.

Схилив Україна голосує за комуністів не тільки тому, що там багато російського населення, але, можливо також тому, що не відчула від націонал-демократів достатнього зацікавлення її проблемами.

Аскольд Лозинський, Нью Йорк, Н. Й.

ЗАПРОШЕННЯ
ВІДІЛІ ТОВАРИСТВА ТА ОБ'ЄДНАННЯ
ВОЯКІВ УПА в Чикаго, Іл.
при співучасті громадських організацій запрошують цілу українську громаду на доповідь головного командира УПА полковника **„КОВАЛЯ“ —**
ВАСИЛЯ КУКА
який провів цілу боротьбу українського підпілля проти Москви після смерті генерала Тараса Чупринки.
• Командир УПА, полковник „КОВАЛЬ“ викопить доповідь:
„ВИЗВОЛЬНА БОРОТББА
УКРАЇНИ ПІСЛЯ ДРУГОЇ
СВІТОВОЇ ВІЙНИ І СУЧАСНЕ
ПОЛІТИЧНЕ ПОЛОЖЕННЯ“
Доповідь відбується в Культурному Осередку парафії св. Володимира і Ольги в неділю, 12-го червня 1994 р. о год. 1-й по пол.

Запрошуємо всіх послухати доповідь головного керівника УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО РУХУ!

Перше відзначення Працівника Року в Чикаго



Богдан Ватраль — Працівник Року

зорганізована і відповідно ведена, якби не певність, що все функціонуватиме в найкращому порядку.

Про високу якість праці засвідчували також і невідомі Загальні збори, що відбулися 10-го квітня. Фінансовий звіт та інші звітності стверджували, що кооперативна фінансова установа міцні: активи зросли до 173,592,229 дол., ощадності членів вносять рекордову суму — 157,148,650 дол., капітал (резерва) зріс до суми 18,508,657 — це становить стабільних 10,7 відсотка активів. 11,8 відсотка позичок, які (позички) зросли до суми 83,466,512 дол. У звітному році прибуло до нової членів і членство досягло 11,563. Ця кількість однак не задовольняє проведень кредитів, оскільки багато членів нашої громади покищо не приєднались до кооперативу. Справа приєднання нових членів предметом постійної уваги проведень установи. Це тісно пов'язане з можливістю „Самопоміч“ підтримувати різні громадські організації в їхніх потребах. У 1993 році каса „Самопоміч“ виділяла 25,903 дол. на громадські потреби. Кооперативна установа допомагає громаді це і тим, що до різних праць ангажує українські фірми, українських людей, професіоналістів.

При касі „Самопоміч“, крім головного бюро на Чикаго Евеню, що працює сім днів у тижні (у визначених годинах), діє п'ять філій, переважно при українських церквах, а недавно, від 1-го жовтня 1993 року, відбулося приєднання кредитів в Нью Джерзі до чикагської Кооперативної каси „Самопоміч“. Нова філія діє під проводом Ярослава Зайвського та Ольги



Гості з України в товаристві Ігоря Ляшка, управителя кредитів в Ньюарку, на тлі Капітолію (зліва): Ігор Ляшок, Василь Пасичник, Жанна Докторовна, Богдан Ватраль, Петро Козинець, Ростислав Гайданко.

Ільницької й виявляється прибутковою. Це не сталося випадково: від років чикагська кооперативна установа з високою оцінювання державними контролями за добре ведення, за професійністю. Державна адміністрація кредитових юній зацінювала задане приєднання.

Так сталося, що в час контролі перебували тут цікаві особистості з України. Вони прибули, щоб вичити закони і правила, які керують кредитовими спілками. Після тижневого вишколу, при оідку Світової Кооперативної Ради в Медисон, вони відлучили строгість контролю, власними очима побачили потенціал і досягнення демократично ведених фінансових установ. Без сумніву, в Україні цей досвід буде пристосований до їхніх відмінних обставин.

У склад делегатії з України входили: Василь Пасичник — правний радник Українського Державного Банку, Жанна Докторовна — правний радник Президента Леоніда Кравчука (вона приготувала текст указу Президента, який узаконив створення кредитових спілок в Україні, у вересні

1993 року) і Ярослав Гайданко, заст. голови оргкомітету для створення кредитових спілок. Очолював делегацію голова цього ж комітету, відомий вже в кооперативі, Петро Козинець. Після чотирьох тижнів в ЗСА, на прощальний товаришський зустріч в касі „Самопоміч“ гості висловили глибоку вдячність за допомогу. Відчуваючись, що вони і далі сподіваються на неї.

Кредитові кооперативи

Ірена Камінська

В суботу 11-го червня 1994 р. у ПЕРШУ РІЧНИЦЮ смерті ПАТРІЯРХА МСТИСЛАВА з Нью Йорку буде відзначити автобус до С. Савид Бруку, Нью Джерзі.

• Автобус від'їждже від Катедрі св. Володимира, 160 W 82 вул. о год. 8:30 рано або з долини міста 9:00 год. рано на розі 2-ої Авеню і 10-ої вул. Телефонувати на число: (212) 873-8550

У ДЕСЯТУ БОЛОЧУ І НЕЗАБУТНО річницю відходу у Вічність нашого улюбленого МІКОЛА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.

ІВАНА КУКІЛЯ
будуть відправлені са. Плітурії в неділю 10-го липня 1994 р.:
Гартфорд — у церкві св. Михайла;
Куритиба — Бразилія — у Катедрі св. Івана Хрестителя.
Про молитви за спокій душі покійного просить дружина — ЯРОСЛАВА з дітьми і внуками

У СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ наших рідних і приятелів

бл. п.

д-ра РОМАНА КРАВЧУКА
МИКОЛИ СКАСОВА
ВОЛОДИМИРА СМІК
ІРЕНИ ВИСОЦЬОЇ
ЯРОСЛАВА І ОСТАПА ОЛЕСНИЦЬКИХ
РОМАНА ДАНИЛЮКА
д-ра РОМАНА ГУГЛЕВИЧА
ІНЖ. РОМАНА РАКОВСЬКОГО
ЕВГЕНА ПЛУЦЬКОГО
МИХАЙЛА ВОЛОСЯНСЬКОГО
НА „УКРАЇНСЬКИЙ ОЛІМПІЙСЬКИЙ КОМІТЕТ“
200 дол. складатимуть: Олена Гентіш-Бреухун і Роман Бреухун.

Цією скромною дорогою хочемо подякувати всім, хто й якнайбільше спосіб старанно ушанувати — покійному його останні дні життя, а нам чаші біли по тій же війні і бою втрат, всім, що в дні нашого тяжкого горя були з нами чи то особисто чи телефонічно, які підтримували нас і до сих пор нами розради й старались обличити наш біль.

Складаємо щирю подяку всім, що відвідували нашого дорогого покійного в часі його негдути — дома і у шпиталі.

Щиро дякуємо отцям — парохам церков св. Володимира в Глен Спей, о. Василь Штєпєн, котрий так часто приходить відвідувати хворого Волода в хаті і п'яніше у шпиталі.

Щиро дякуємо парохам церков св. Івана Хрестителя в Ньюарку, о. Франко Шадковий, що не жалував труду і праць авдека, щоб відвідати хворого в шпиталі.

Щиро сповісти приятелям, котрі приїжджали відвідувати Волода дома й в шпиталі, чим принесли йому розради й потіху в його хворобі. Він завжди тишав, коли вас бачив, хоч не мій голос.

Коли Господь забрав його до себе, тоді сотні тисяч карток та безліч телефонів, а також щедри пожертви на різні добродійні цілі несли нам, родині — полегшу в нашому горю і вказували нам ще раз, кого ми втратили.

Щиро дякуємо нашим приятелям і сусідам — Лихопаям Інок. Миколю і Тамару, Лисенчукам Ігорю і Марі, Бродичам Богдану і Олі, Юрковичам Іваном і Теті, чим допомагали в часі, коли ми тільки померли похоронували.

В похоронних відправках — Парастасі й Службі Божій та в похоронні взяли участь наші приятелі, друзі, знайомі й родина, що приїхали з близької й далека, щоб похоронити дорогого нашого покійного в дорогу до вічності.

Щиро дякуємо владі Михайлової Віщареві, котрий ввечерю приїхав і разом з парохом церкві св. Володимира в Глен Спей відвідувати хворого Волода в хаті і п'яніше у шпиталі.

Дякуємо панам-мужчинам, які спали в часі Парастасі. Щиро наша вдячність організації — ОБСВА відділу в Ньюарку, УПА відділу в Ньюарку, ООЧУ відділу в Глен Спей, що приїхали з прапаром похоронити свого друга.

Дякуємо всім тим, що прощали покійного в похоронному заведенні: владі Михайлової Віщареві за його теплу задуку при приїзді покійного друга, церкві св. Івана Хрестителя в Ньюарку, президенту Центрального УКРАЇНСЬКОГО ПОЛІТИЧНОМУ за прощення покійного від УКРАЇНИ за згадку про перебування в гітлерівських таборів смерті разом з його батьком. Дякуємо дідові Михайлової Добославі, котрий прощав покійного від себе, Інок. Богдану Кавореві за його спомини про покійного з часів перебування в німецьких таборів смерті, Інок. Петрові Саві за прощення від німецького комітету церков св. Св. Спєй, Інок. Оресту Ціпці за прощення від кредитів „Самопоміч“ в Ньюарку, де покійний був доповідним президентом і почесним головою, а також від Центрального Українського Кооператива, де покійний був членом управи в Богдану Бродичові за слова прощення від відділу УКРАЇНИ в Глен Спей і від місцевого відділу ООЧУ.

Щиро дякуємо всім за катки, які прислали до похоронного заведення: Марії Поляській, д-ра Пилипа й Міронової Київ, д-ра Аскольда й Рені Лозинських, Міронової й Павліної Дореш, Миколю й Лєсі Пасіч, Стефанові й Христі Богославичу, родині Гіляків — Наталі й хресним покійного д-ра Ів. Єв. і д-ра Олєкс. Саві, родині бл. п. Данила Чайковського, Міронової й Ів. Саві, родині Андиленко і Пет. Дібенедикта, Кредитів „Самопоміч“ в Ньюарку, Створення і Марії Мендіс, компані Роберт В. Вейра.

Складаємо щирю подяку тим, хто несли доповідь: друго-політєвським Інок. Богдану Кавореві, мр Івану Буртніку, британському покійному Мірому Мартинцеві, Інок. Оресту Ціпці, землекопі покійного Роману Костюкові, приятелів покійного що з рідних земель Іваною Німці.

Щиро дякуємо парохам о. Василь Штєпєн за відпущення св. Заупокойної Плітурії і за його заорудили слова про покійного.

Дякуємо хором церкві св. Володимира в Глен Спей і дригитів Інок. Осипові Галі за їхні набожні спів в часі Служби Божої.

Складаємо нашу щирю подяку друзям-воїнам — ОБ'Є-

ПОДЯКА
в суботу, 5-го червня 1993 року Господь покликав до Саго Небесного Царства нашого дорогого МІКОЛА БАТЬКА

бл. п.

ВОЛОДИМИРА МАРТИНЦЯ

няння бувають Воїни України в Америці й Воїни УПА, які приїжджали в прапарів та творили „Живий Вінець“ при домі українського воєни, а нині були від ОБСВА: проф. Орест Лисенчук, друг Костя Гречак, друг Осип Труш, друг Володимир Шлирик; від „та Воїни УПА — голова Т-ша пор. Лев Футала, друг Ярослав Кішук, друг Петро Шафаровський, друг Павло Батік.

Дякуємо ред. Василь Пасичникові, другові з концентряції творів за його слова над могломо.

Незвично ми єдині друзі-воїнам за їхнє останнє „ПРОЩАННЯ“ над могломо покійного й за останній воїнський салют, чим вони супроводили його на „останній альпі“ перед престолом Всевисшнього.

Щиро дякуємо мр Івасеві Буртніку за землю з України й за його поміч.

Згідно з нашим старим українським звичем, по похороні відбулися многонедельні триня на оселі „Варшави“ на покійного загалом, „не злих“ їхнім словом: пор. Лев Футала від Воїни УПА, мр Іван Буртнік від Організації УВБРОУ і відіграв листа від Миколи Управу ООЧУ, Інок. Богдан Кавор від політ-влади і британського покійного Мірому Мартинцеві.

Дякуємо адміністрації оселі „Варшави“ й адміністраторів Ярославу Гавру за гарно підготовану триню.

Дякуємо членам місцевого відділу ООЧУ за нечуйно і за поміч.

Наш дорогий покійний був завжди скорий помагати підтримувати. Для кожного мамо добре слово й ніколи не відмовлявся від жодної праці і громаді. Приятелі й знайомі очинили його, жертвуючи щедро на різні національні, церковні, й добродійні цілі, а також на численні Служби Божі.

Хочемо подякувати Владиславу Михайловичу Кухоміку з Лондону й Владиславу Михайловичу Ричинському з Ньюарку, нашоку догопотному приятелю о. Михайлові Парастасію й о. Богдану Карасові за відпущення Заупокойної са. Плітурії та за сплічуття.

Складаємо подяку конгресменові нашого дистрикту доуд. Бендиксмайнові Плімнові за вислов сплічуття і щирі слова потіхи.

Щиро дякуємо нашоку приятелю Олєсєві Мотилеву за вірність його віні чашам в пам'ять Волода.

До глибини душі ми були зворушені листами з України від копички вихованців покійного, де один з них їхніми словами: „...сумує рідне землі, сумуємо ми всі, що знали, любили й поважали покійного“.

Володимир залишиться за нас назавжди нашим провідником, прикладом, як треба жити, працювати і боротися за кращу долю нашої України.

Він чинив ОУН як з 28-го р. організатор Богородичини. Виконані ним друзі гарно відігнали Української Поетастської Армії „Чорний Пліс“ апікаси яку сторіччю в історію нашої визвольної боротьби.

Покійний проміч через ціле своє життя папку любов до двох найближчих ідеалів: Бога і України. Він вініс свою частку в чарів, свободу і незалежність нашої Батьківщини.

Дякуємо за численні ілюстрації й згадки в пресі й наша дяка Івану Петрівському за зроблення хрестика на могилу, щоб покійний не лежав на центріні й одного дня без знаку Христа.

Нехай Всевішний виноградить вам усім за ваше добро, щире, українське серце.

НА СЛУЖБИ БОЖІ
Вакун Володимир і Надя, Балабан Володимир і Галія, Белизський Петро і Дарка, Буур Григорій, Гречак Кость і Ге-

по 10 дол. — Боднар Ольга, Бродич Богдан і Олі, Гаврилюк Наталія, Гайдук Людмила, Кішук Ярослав, Кононів Іванів, Кузьменко Константин і Марія, Плесун Андрій і Марія, Шафаровський Петро, Танасіючук Василь і Марія, Ціпуріта Василь і Анна, Чапля Богдан і Чапля Богдан і Ольга;

по 5 дол. — Процок Борис і Анна.

Разом перелано в Україну 1,275 дол.

НА СИРОТИ ПО ПОЛІТВ'ЯЗНАХ В УКРАЇНІ
по 50 дол. — Мартинцеві Евфрозині з доном, д-р Позинський Іван, Чуйко Михайло і Марія, Кавор Інок. Богдан і Іванів, Дореш Міронос і Павліна;

30 дол. — Галія Іван і Галія;

по 25 дол. — Сіпєвич д-р Богдан і Люба, Березницька Оксана, Забродська Нінос, Плущин Алєксін, Чіс Теодор;

по 20 дол. — Куличинський Іван і Дореш, Плесун Михайло і Олі, Бундзак Іван і Зеня, Мірчук д-р Петро і Ніна, Пасичников Василь і Дарія, Стефанівський Марія, Хлімєць д-р Юлія і Марія, Рєсєйко Юрій і Марі;

по 15 дол. — Микита Дарія, Гарас Інок. Роман і Ганус;

по 10 дол. — Балабан Володимир і Галія, Юркович Ілля і Тетяна;

по 5 дол. — Дреботій Теодор, Кіндрачук мр Михайло і Ірина.

Разом перелано в Україну 860 дол.

НА ПРЕС-ФОНД „НАЦІОНАЛЬНОЇ ТРИБЮНИ“
по 50 дол. — Мартинцеві Евфрозині, Олені Михайло і Гіосі;

по 25 дол. — Габі Іван і Євгенія, Плишчак д-р Ярослав і д-р Лїда, Сеннін Марія, Харченко Інок. Юлія і Євгенія;

по 20 дол. — Бабіч Іван, Кавор Іван, Боніс Василь і Віра, Вітєнко Микола і Євгенія, Володимирський Міро і Габі, Гору і Степан, Кавор Інок. Богдан і Іванів, Каушус Стефа, Габі Микола і Орекс, Нука Василь і Стефа, Стефан Григорій і Марі;

15 дол. — Каушус Микола і Марія;

по 10 дол. — Бродич Богдан і Олі, Гаврилюк Наталія, Дреботій Теодор, Загоричинський Василь, Зайвський Петро і Віра, Мельник Петро і Наталія, Ніконов Марія К., Оларик Танасіа і Анна, Петрівський Іван і Марія, Подолік Петро і Марія, Процок Борис і Анна;

по 5 дол. — Батюк Іван і Марія, Танасіючук Василь і Марія.

Разом 535 дол.

НА ПРЕС-ФОНД „ВІСТІ КОМБАТАНА“
50 дол. — Мотика д-р Володимир і Віра.

НА МУЗЕЙ СУА
30 дол. — Бах Людін і Адріана.

НА ПІАСТ В УКРАЇНІ
Пришлук Ярослав — вислав безсердечно.

НА ФОНД ДІТИМ — ЖЕРТВАМ ЧОРНОБИЛІ
по 100 дол. — Богдан Міронослава, Ратч Євгенія, Олєсницька Слєва, Палєвський Пєсєко Люба;

25 дол. — Мотиль Олєксєндєр і Марія.

Разом 125 дол.

НА ФОНД УКРАЇНСЬКОГО КОНСУЛЯТУ
100 дол. — Чабан Інок. Марія і Марія;

по 50 дол. — Мартинцеві Евфрозині, Пиндус Роман;

по 25 дол. — Гнатів Слєва, Ціпка пор. Михайло і Олєксін.

Разом 225 дол.

НА СУСПІЛЬНУ ОПІКУ УПА
50 дол. — Евфрозині Мартинцеві.

НА АРХІВ УСС-ОБСВА
50 дол. — Евфрозині Мартинцеві.

Разом похорон 4,781 дол.

Ми невимовно вдячні всім за молитви, за пожертви, за участь у похороні, за сплічуття і за поміч. Нехай Всевішний виноградить вам багатьма своїми ласками.

Нашим приятелям (англомоном) ми подякували в англомоній пресі.

Дружина — ЗОНА
дочка — СОФІЯКА і Марія

Чи ви знаєте, що УНСоюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- На 1 до 3 родинні дома, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може ви думаєте перефінансувати існуючу позичку:

Щоб довідатися більше про наші гіпотечні позички просимо вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862
(поза Н.Дж.)

О. Руденко-Десняк відвідав Оттаву

Оттава (ОУПС). — Голова Об'єднання Українців Російської Федерації, відомий український письменник і журналіст Олександр Руденко-Десняк із Москви, відвідуючи в квітні ц. р. Канаду, був у днях 20—22-го квітня в Оттаві з метою ознайомитися з канадською політикою і практикою багатокультурності, що її введено в 1971 році на рекомендації Королівської комісії Б-Б Льюїс-Дунтона за прем'єр-міністра П'єра Трюдо.

Крім інших побачень і дискусій у столиці Канади,

гості мав окрему зустріч із проф. Ярославом Рудницьким, колишнім членом згаданої Королівської комісії і промотором канадської багатомовності і багатокультурності. Зустріч відбулася за посередництвом і присутності голови Бюро КУК в Оттаві Андрія Глуховецького, члена Управління Архівного комітету УНР інж. Миколи Світлича, керівника багатокультурної програми Національного архіву, мгра Мірона Момрика. Виявляючи суїт політики й закону про канадську багатокультурність, проф. Рудницький торкнувся праці Королівської комісії в Оттаві в роках 1963—71, триваючих, зв'язаних із перекупуванням членів комісії про те, що Канада не „двокультурна“, як голосив її офіцій-

ний мандат, а „багатокультурна“ й що вимоги канадського життя диктують потрібу забезпечення всіх культур країн, не тільки британсько-англійської та французької. Остаточного Королівська комісія далася переконати й рекомендувала урядові Канади прийняти багатокультурність замість двокультурності країни. Дня 8-го жовтня 1971 року Федеральний парламент у Оттаві прийняв рекомендації комісії і з того часу Канада стала багатокультурною мозаїкою. Відомин багатокультурної політики відбився на Австралії, Бразилії та інших країнах.

Зацікавлений ішо справно гість із Росії отримав крім усього інформації деякі друковані праці на цю тему, зокрема третій том „Літописці“, в якому подано історію Королівської комісії та виследи й наслідки її праці.

„Яку велику...“

(Закінчення зі стор. 1)

вих Жінок, Регіональної Жіночої Громади з Чернівців, як бачимо, із Союзу Українок. В Києві курси проходив українською мовою — тут, на жаль, російською — та, що на курсі були крім представників України також із інших частин колишнього СРСР.

— Це праця і Союзу Українок це єдине ваше завдання? — запитав мене нашою гостю в часі її перебування в редакції „Свободи“.

— Розуміється, вона для мене найважливіша, але я заздалю навчально-методичною частинною в Центрі Дитячого Туризму й Екскурсії. Як вернуся в Україну буду давати вже курси як весті працю в громадських організаціях, зокрема в СУ, як весті фінансові справи, як здійснювати „моніторинг“ — взагалі ми тут незвичайно багато скористалися з практичної літератури, що зможемо з успіхом застосувати у нас. Ми на кінець вишкולי дістали запитники від організаторів скільки ми зрозуміли та скільки із поданого було нам знайомо. Ми іздили на відвідин до колонії Амшів, щоб пізнати їхню організацію родинного та суспільного життя, яка така відмінна від загальних норм. Все це було дуже цікаве, а я ще мала нагоду також відвідати Екзекутив Союзу Українок Америки, Український Музей, екскурсії Округи СУА й була на короткій практиці в американській організації Фонду допомоги дітям по цілому світі.

— Отже, ваше хоча коротке перебування тут було для вас дуже цікаве.

— Незвичайно, під кожним оглядом. Бо я мала нагоду також говорити про нашу СУ, як організацію допомоги дітям і матерям. Важливе анігати організації та її підтримки через друковане слово. Ми видаємо часопис „Українка“ в Києві, передплата якого за домовленням, а зміст призначений для жінок, але доля журналу з уваги на фінанси невелика, хоча як „Українка“ потрібна та виконує своє завдання.

І. Кравчук незвичайно довго людина і її участь у вишколі, що перекладено вперше для представників України фондами американських урядових чинників, це єдин крок вперед у „модернізації“ українського організованого життя в сучасній молодій українській державі. С надія, що на цій першій українській групі який вишкіл не закінчиться. Але одне певне, що пізніше нас тут було для І. Кравчук дуже цікаве, а слова признання, дають нам новий поштовх до праці й заохоту до неї.

ВІДИЙШЛИ ВІД НАС

Отцець ВОЛОДИМИР ШАРАНЕВИЧ член УНС Від. 432-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Канада помер 6-го березня 1994 року на 73-му році життя. Нар. 1-го червня 1922 року в Бережанах, Україна. Членом УНС став 1965 року. Залишив у спадку дружини Олену, дочку Марію і троє внуків: Марію Софію і Ренату. Похорон відбувся на цвинтарі Cedar Hill в Бальтіморі, Мд. Вічна й Память!

Софія БЖОЗОВСЬКА член УНС Від. 373-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Канада померла 11-го березня 1994 року на 74-му році життя. Нар. 14-го серпня 1919 року в Бальтіморі, Мд. Членом УНС стала 1953 року. Залишила у спадку дочку Джеймса і дочку Маргарету Гершавер з родиною. Похорон відбувся 14-го березня 1994 року на цвинтарі Cedar Hill в Бальтіморі, Мд. Вічна й Память!

Михайло Хома, секр. МИХАЙЛО ХАЛУС член УНС Від. 373-го Т-ва ім. Тараса Шевченка, Іпп. помер 12-го березня 1994 року на 80-му році життя. Нар. 1914 року в селі Глинонь, Іпп. Членом УНС став 1954 року. Залишив у спадку сина Богдана з 5-ма дітьми, дочку Олію зі сном Николом, дочку Марію з мужем Джеймсом і двома дітьми: Анастасією і Наталією. В Україні брат Іван і сестра Катерина з родиною. Похорон відбувся 16-го березня 1994 року на цвинтарі с. о. Миколаїв в Чикаго, Іпп. Вічна й Память!

С. Голіш, секр. ВОЛОДИМИР КРУЧОВИЙ член УНС Від. 200-го Т-ва „Вільна Україна“ в Охоті, Іпп. помер 22-го лютого 1994 року на 89-му році життя. Нар. 7-го лютого 1904 року в селі Березівці Вільна, Тернопільська Україна. Членом УНС став 1949 року. Залишив у спадку дружину Анастасію та дашу родину. Похорон відбувся 24-го лютого 1994 року на цвинтарі Святого Духа в Гемптонбурзі, Н.Я. Вічна й Память!

Іван Пригода, секр. ІОСИФ В. ДРУЖИНСКИЙ член УНС Від. 161-го в Ембриджі, Іпп. помер 3-го березня 1994 року на 85-му році життя. Залишив у спадку сина Іоанніса, дочку Тересу Франціску, пасажера Генрі А. Залишив у спадку Андрія і Франка, сестер Марію Строк і Гелен Навенів. Похорон відбувся на цвинтарі с.в. Петра і Павла в Ембриджі, Іпп. Вічна й Память!

Секретар КАТЕРИНА МАТКОВСЬКА член УНС Від. 45-го Т-ва „Любові“ в Філадельфії, Іпп. померла на 68-му році життя. Нар. 4 грудня 1924 року в Турі, Україна. Членом УНС стала 1957 року. Залишила у спадку дочку Гертуру Вітні і Гелену Крестані, внучку Патріцію і Діанну. Похорон відбувся 10-го грудня 1993 року на цвинтарі с.в. Марії на Факс Чейсі, Філадельфії, Іпп. Вічна й Память!

Микола Пришлык, секр. ГРИГОРІЙ Е. СЕДІН член УНС Від. 378-го в Вудбайні, Н.Дж. помер 15-го червня 1993 року на 73-му році життя. Членом УНС став 1943 року. Залишив у спадку сина. Похорон відбувся 15-го червня 1993 року на цвинтарі Woodbury Memorial Park в Вудбайні, Н.Дж. Вічна й Память!

Катерина Панчишин, секр. АЛЕКСАНДЕР БАБАЯН член УНС Від. 15-го Т-ва „Україна“ в Ембриджі, Д.П. помер 20-го березня 1994 року на 42-му році життя. Нар. 1951 року в Вашингтоні, Д.К. Членом УНС став 1988 року. Залишив у спадку маму Юлію, сестер Віру Делані і Лідію Тейлор з їхніми родинами та дашу родину в Україні. Похорон відбувся 22-го березня 1994 року на цвинтарі Park Lawn Cemetery в Етобіко, Канада. Вічна й Память!

Остап Зинюк, секр. АННА ОСТАПЧУК член УНС Від. 142-го Т-ва ім. Миколаїв в Ембриджі, Н.Дж. померла 22-го березня 1994 року на 97-му році життя. Нар. 22-го серпня 1896 року. Членом УНС стала 1935 року. Залишила у спадку сина Євгена і дочку Лідію, 6 внуків і 12 правнуків. Похорон відбувся 26-го березня 1994 року на Розделі Семетері в Пінден, Н.Дж. Вічна й Память!

Секретар АННА ОСТАПЧУК член УНС Від. 142-го Т-ва ім. Миколаїв в Ембриджі, Н.Дж. померла 22-го березня 1994 року на 97-му році життя. Нар. 22-го серпня 1896 року. Членом УНС стала 1935 року. Залишила у спадку сина Євгена і дочку Лідію, 6 внуків і 12 правнуків. Похорон відбувся 26-го березня 1994 року на Розделі Семетері в Пінден, Н.Дж. Вічна й Память!

Микола РОМАНКО член УНС Від. 402-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Канада помер 6-го березня 1994 року на 73-му році життя. Нар. 6-го березня 1921 року в Добрилі, Україна. Членом УНС став 1960 року. Залишив у спадку дружину Анну, сина Романа і дочку Олесю Ірину. Похорон відбувся 18-го березня 1994 року на цвинтарі Парк Лав в Оттаві, Онт. Канада. Вічна й Память!

Н. Бурій, секр. ВАСИЛЬ ТИРПІЧ член УНС Від. 402-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Канада помер 25-го жовтня 1992 року на 81-му році життя. Нар. в селі Мона Вель, Польща. Членом УНС став 1951 року. Залишив у спадку дружину Марію. Похорон відбувся 28-го жовтня 1992 року на Park Lawn Cemetery, in Etobicoke, Canada. Вічна й Память!

А. Бутрей, секр. ЯРОСПАВ КАВАЦЬ член УНС Від. 402-го Т-ва ім. Тараса Шевченка в Етобіко, Канада помер 1994 року на 73-му році життя. Нар. 24-го січня 1922 року в селі Козлів, Україна. Членом УНС став 1964 року. Залишив у спадку сина Микола Ковач і Віру Томас та сина Тараса. Похорон відбувся 17-го березня 1994 року на цвинтарі с.в. Володимирів в Окіні, Онт. Канада. Вічна й Память!

А. Бурій, секр. ПАРАСКА ВІТОЛ член УНС Від. 82-го Т-ва ім. с.в. Марії в Пітсбурзі, Іпп. померла 17-го грудня 1993 року на 93-му році життя. Нар. 1900 року в Україні на Полтавщині. Членом УНС стала 1952 року. Залишила у спадку дочку Ніну Кузьменко та Марію Матиль, чотирьох внуків: Париса, Андрія, Лідію і Ніну та 8 правнуків. Похорон відбувся 21-го грудня 1993 року на цвинтарі М.Плезента в Лондоні, Онтаріо, Канада. Вічна й Память!

Ольга Марущак, секр. СТЕФАН ЗАПІСКО член УНС Від. 220-го Т-ва ім. с.в. Петра і Павла в Чикаго, Іпп. помер 4-го березня 1994 року на 74-му році життя. Нар. 1920 року в Чикаго, Іпп. Членом УНС став 1969 року. Залишив у спадку дочку Петрію, брата Александра, племянницю Діану, Сандру та Діанну і племянницю Алесю. Похорон відбувся 10-го березня 1994 року на цвинтарі Воскресіння в Діксті, Іпп. Вічна й Память!

Управа ПАРКА КОМПАНИ ПАРК КОМПАНИ 26 First Avenue Tel. (212) 473-3550 ВСІ ШКІПНІ КНИЖКИ ПРОСИМО ЗАМОВЛЮВАТИ в АРШ. На складі членів БЖІ надані. Одержати на спільний день після телефонічного замовлення.

* ПРАЦЯ * ПОШУКУЄМО ЖІНКУ до домашньої праці і до опіки 20-місячної дитини. Харчування і нічліг включено. 6 днів на тиждень. Прошу телефонувати на число (201) 379-7781

* FUNERAL DIRECTORS * ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і OKOLICACH. ЛУС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК Peter Jarema 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. 10009 (212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED Обслужує ШИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавелі Брукліна і перенесення тіл з Останків у різні країни світу. UNION FUNERAL HOME 1600 Sheepshead Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07083 (908) 964-4222 (201) 375-5555



СОЮЗІВКА
•
SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКІ ПРОГРАМИ на СОЮЗІВЦІ 1994 року

П'ятниця, 1-го липня
10:00 веч. ЗАБАВА

Субота, 2-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Танцювальний ансамбль „Каштан“ Клієленд
ПАВЛО ДВОРСЬКИЙ, співак, заслужений артист України
10:00 веч. ЗАБАВА, оркестри: „ТЕМПО“, „ФАТА МОРГАНА“

Неділя, 3-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Вокальний ансамбль „ПРОМІНЬ“ Нью Йорк
БОГДАН ВОЛНІСЬКИЙ, мистецький керівник
ПАВЛО ДВОРСЬКИЙ, співак (заслужений артист України)
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ФАТА МОРГАНА“, „ТЕМПО“

Субота, 9-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ. — Інструментальний ансамбль „ЧЕРЕС“
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ВЕСЕЛКА“

Субота, 16-го липня

8:30 веч. — Вокально-інструментальний ансамбль „ОБЕРЕГИ“
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ОБЕРЕГИ“

Субота, 23-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Група ОЛЕКСИ ВЕРЕСТА з Києва
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „БУРЛАКИ“

Субота, 30-го липня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Хор „ДУМКА“, Нью Йорк
ВАСИЛЬ ГРЕЧИНСЬКИЙ, диригент
10:00 веч. — ЗАБАВА оркестри: „ФАТА МОРГАНА“

Неділя, 31-го липня

2:15 по пол. — КОНЦЕРТ
РОМАН ЦИМБАЛА, тенор, СТЕПАН П'ЯТНИЧКО, баритон
МАРІЯ ЦИМБАЛА, фортепіано

Субота, 6-го серпня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: Виступ учасників курсів на СОЮЗІВЦІ
Українських народних танків. Балетмайстер: РОМА ПРИЙМА
БОГАЧЕВСЬКА
ТАРАС ЧУБАЙ, співак зі Львова
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ВОДОГРАЙ“

Неділя, 7-го серпня

„ДЕНЬ СОЮЗЯНКИ“

Субота, 13-го серпня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: ГАЛИНА КОЛЕССА, віолончель
ВОЛОДИМИР ВИННИЦЬКИЙ, фортепіано
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШНИНА

Субота, 20-го серпня

СВЯТКУВАННЯ ТРЕТЬОЇ РІЧНИЦІ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ
8:30 веч. — КОНЦЕРТ: „ТРОЯНДА“, Танцювальний ансамбль, Вінніпег
ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ, вокалістка
АНДРІЙ СТАСІВ, фортепіано
10:00 веч. — ЗАБАВА, оркестри: „ОДНОЧАСНІСТЬ“
11:45 веч. — Вибір „МИСС СОЮЗІВКИ 1995“

Неділя, 21-го серпня

2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: „ТРОЯНДА“, Танцювальний ансамбль, Вінніпег
ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ, вокалістка
„СИНІ УКРАЇНИ“, вокально-інструментальний ансамбль

Субота, 27-го серпня

8:30 веч. — КОНЦЕРТ: „КАБАРЕТ“ Дует „СУВЕНІРИ“
10:00 веч. — ЗАБАВА: оркестри „СУВЕНІРИ“

Неділя, 28-го серпня

2:15 по пол. — КОНЦЕРТ: „Нові обличчя, нові голоси з України“ під керівництвом композитора МИРОСЛАВА СКОРИКА

ВІКЕНД з НАГОДИ ДНЯ ПРАЦІ

СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Конферансь: ОЛЯ ХОДОВА-ФРИЗ

Щоп'ятниці:

10:00 веч. — Товариська зустріч/забава — оркестри: „ЗВУКИ СОЮЗІВКИ“

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kertnorkson, New York 12440
914-626-5641

Появився...

(Закінчення зі стор. 1)

тин Симоненко, Іван Дзюба та інші.

Збірка ділиться на шість розділів такого змісту: Слово до читача, Останнім шляхом Кобзаря, Шляхом народної пісні, Повіртатся поет в Україну, Осмислюючи поета і пророка, та останній розділ із подякою упорядканим збірці і жертвовавшим.

Видана у Києві на доброму папері, із численними ілюстраціями та світлинами, збірка коштує тут 40 ам. дол. та можна її вже замовляти в книгарні „Свободи“.

ECONOMY AIR FARES TO UKRAINE:

	Round trip	One way
New York/Kyiv	\$669	\$399
New York/Lviv	\$680	\$459

FREGATA TRAVEL SERVICE, INC.

250 West 57th Street
New York, N.Y. 10107
Tel.: (212) 541-5707

OKSANA TRAVEL

Tel: (908) 925-9737

АВІАКВИТКИ до всіх найбільших міст в світі по найнижчих цінах.

а також: з та до	Нью Йорку, Чикаго*, Вашингтону*, Маямі*	та інших міст Америки
Київ	\$ 625	Таллінн \$ 719
Львів	\$ 719	Москва \$ 575
Ів. Франківськ	\$ 675	С. Петербург \$ 575
Одеса	\$ 849	Варшава \$ 689
Вільнюс	\$ 719	Рига \$ 719

*Телефонуйте за цінами та подальшими інформаціями. Візи до України, запрошення, медичне забезпечення для гостей з України. Доставка авіаквитків до України.

1111 East Elizabeth Avenue, Linden, NJ 07036

SCOPE TRAVEL INC.
1805 Springfield Ave Maplewood NJ 07040
For information: 201 378-8998
Reservations ONLY 800 242-7267

ДИВІЗІЯ - БРОДИ ДИВІЗІЯ - БРОДИ

TOUR A					TOUR B				
JULY	Day	17 days	escorted from New York	All inclusive	17 days	escorted from New York	Partial services		
20	WED	1	NEW YORK NONSTOP		NEW YORK NONSTOP				
21	THU	2	IVANOFRANKIVSK BUS to Lviv		IVANOFRANKIVSK BUS to Lviv				
22	FRI	3	Brody Celebration		Brody Celebration				
23	SAT	4	Brody Celebration		Brody Celebration				
24	SUN	5	Brody Celebration		Brody Celebration				
25	MON	6	Free day		Free day				
26	TUE	7	Free day		Free day				
27	WED	8	Free day		Free day				
28	THU	9	Lviv/ FRANKIVSK via Rohatyn/Halych		Free day				
29	FRI	10	City Tours		Free day				
30	SAT	11	Kosiv Bazaar/Kosmach/Kolomyja Exc		Free day				
31	SUN	12	Yaremche/Dovbusha Skeli Exc		Free day				
Aug 1	MON	13	FRANKIVSK/KYIV plane		Lviv/ KYIV plane				
2	TUE	14	City Tours		City Tours				
3	WED	15	Kaniv/Pereyaslav Exc		Kaniv/Pereyaslav Exc				
4	THU	16	City Tours		City Tours				
5	FRI	17	KYIV/NEW YORK NONSTOP		KYIV/NEW YORK NONSTOP				
		Depart USA Jul 20	Return USA Aug 05	Cost \$1950			Depart USA Jul 20	Return USA Aug 05	Cost \$1650
Single supplement \$350					Single supplement \$350				
Escort: Yuriy Ferencevych									